



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	4784	13/12/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER PROGETTAZIONE, DIREZIONE LAVORI, CONTABILITÀ LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE ED ESECUTIVA INERENTI L’ALLACCIAMENTO ALLA RETE DI TELERISCALDAMENTO URBANO DEL BOCCIODROMO DI VIALE TRIESTE A BOLZANO ALLA SOCIETÀ DI INGEGNERIA INNOVATIVE ENGINEERING SOCIETÀ COOPERATIVA DI SAN GIACOMO DI LAIVES (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 31.231,67 (AL NETTO DI CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E IVA).

CODICE C.I.G.: ZED38D7256

CODICE C.U.P.: I52H22000640004

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE PROJEKTIERUNG, BAULEITUNG, BUCHHALTUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER PROJEKTIERUNGS- UND AUSFÜHRUNGSPHASE FÜR DEN ANSCHLUSS DER BOCCIA-ANLAGE IN DER TRIESTERSTRASSE IN BOZEN AN DAS FERNWÄRMENETZ AN DAS INGENIEURBÜRO INNOVATIVE ENGINEERING SOCIETÀ COOPERATIVA AUS ST JAKOB VON LEIFERS (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 31.231,67 (OHNE FÜRSORGEBEITRÄGE UND MEHRWERTSTEUER).

CIG-CODE: ZED38D7256

CUP-CODE: I52H22000640004

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen

dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Preso atto che il Dirigente competente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture;

werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVW, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen für die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt

wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture*";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*“ ergänzt wurde.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 02/12/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture*";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 02.12.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des

deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".
 - il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 "*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*" (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
 - la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "*Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione...*"
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung,
 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*",
 - das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 "*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*" (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016),
 - den Beschluss der Landesregierung der Autonome Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „*Vertragsbedingungen für Projektierung...*“

Premesso che l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche comunali è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;

Das Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde ist für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von dieser genutzten Gebäude zuständig, und bei der Ausführung der erforderlichen Arbeiten werden die Tätigkeiten der verschiedenen Einrichtungen/Ämter nicht unterbrochen.

che il Comune di Bolzano è proprietario dell'immobile di viale Trieste n. 17 dove è ubicato il bocciodromo cittadino;

Die Gemeinde Bozen ist Eigentümerin des Gebäudes in der Triester-Strasse Nr. 17, in dem sich die städtische Boccia-Anlage befindet.

che l'impianto di riscaldamento del suddetto edificio è ormai vetusto e necessita di essere sostituito;

Die Heizungsanlage in diesem Gebäude ist veraltet und muss ersetzt werden.

che con l'occasione l'Amministrazione comunale ha voluto valutare la possibilità e la convenienza di collegarsi alla rete di teleriscaldamento cittadino;

Bei dieser Gelegenheit wollte die Stadtverwaltung die Möglichkeit und Zweckmäßigkeit eines Anschlusses an das Fernwärmenetz der Stadt prüfen.

che pertanto, con determinazione dirigenziale n. 3917 del 25.10.2022, è stato affidato alla Società di Ingegneria Innovative Engineering Società Coopertiva di San Giacomo di Laives (BZ), nella persona dell'Ing. Francesco Currò Dossi, lo studio di fattibilità relativo a tale intervento;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3917 vom 25.10.2022 wurde daher die Machbarkeitsstudie für diese Maßnahme an das Ingenieurbüro Innovative Engineering Società Cooperativa aus St Jakob von Leifers (BZ), in der Person von Dr. Ing. Francesco Currò Dossi, übertragen.

che da tale studio risulta una spesa per i lavori di adattamento dell'impianto di riscaldamento, lato secondario, per il collegamento alla rete di teleriscaldamento urbano del bocciodromo così riassunta:

In dieser Studie werden die Ausgaben für die Anpassungsarbeiten an der Heizungsanlage, sekundärseitig, für den Anschluss an das Fernwärmenetz der Boccia-Anlage wie folgt zusammengefasst:

A	Lavori da appaltare	Euro	A	Arbeiten
A.1	Opere Edili	5.000,00	A.1	Bauarbeiten
A.2	Ristrutturazione centrale termica	60.000,00	A.2	Sanierung der Heizungsanlage
A.3	Regolazione	15.000,00	A.3	Einstellung
A.4	Sostituzione generatore d'aria	45.000,00	A.4	Austausch des Luftgenerators
A.5	Sostituzione UTA campi	60.000,00	A.5	Ersatz von AHU-Feldern
A.6	Allacciamento lato primario	15.000,00	A.6	Anschluss der Primärseite
	TOTALE SOGGETTO A RIBASSO	200.000,00		GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT
	ONERI DI SICUREZZA NON soggetti a ribasso (3%)	6.000,00		SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen (3%)
	TOTALE A	Euro 206.000,00		GESAMTBETRAG A
B	per somme a disposizione dell'Amministrazione		B	der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen
B.1	Spese tecniche e autorizzative (c.p. compresi)	Euro 32.800,00	B.1	Technische und Genehmigungsspesen (inkl. FSB.)
B.2	Imprevisti (12%)	24.720,00	B.2	Unvorgesehenes (12%)
B.3	I.V.A. 22% su A, B.1 e B.2	Euro 57.974,40	B.3	MWST. 22% auf A, B.1 und B.2

TOTALE B

Euro 115.494,40

GESAMTBETRAG B

**TOTALE
GENERALE
A+B**

Euro 321.494,40

GESAMTBETRAG A+B

ritenuto opportuno procedere con il succitato intervento;

Die oben genannten Arbeiten wurden für sinnvoll erachtet.

che a tal fine necessita, allo stato attuale, affidare il servizio per la progettazione definitiva ed esecutiva nonché direzione lavori, contabilità lavori e coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva riconducibili alle spese tecniche del suddetto quadro economico;

Um mit der Arbeiten fortzufahren, ist es zur Zeit notwendig, den Dienst für die endgültige und ausführende Projektierung sowie für Bauleitung, Buchhaltung und Sicherheitskoordinierung in der Projektierungs- und Ausführungsphase zu beauftragen, was auf die technischen Kosten des oben erwähnten wirtschaftlichen Rahmens zurückzuführen ist.

preso atto pertanto della trattativa diretta con un unico operatore economico, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione della Società di Ingegneria Innovative Engineering Società Coopertiva di San Giacomo di Laives (BZ), nella persona dell'Ing. Francesco Currò Dossi, già esecutore del succitato studio di fattibilità e pertanto in possesso delle informazioni tecniche necessarie allo svolgimento ottimale del servizio;

Es wird daher die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ zur Kenntnis genommen, mit welcher das Ingenieurbüro Innovative Engineering Società Coopertiva aus St Jakob von Leifers (BZ), in der Person von Dr. Ing. Francesco Currò Dossi, ermittelt wurde, welcher die oben genannte Machbarkeitsstudie ausgearbeitet hat und daher im Besitz der technischen Informationen ist, die für die optimale Erbringung des Dienstes erforderlich sind.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015, all'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" ed al "*Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione*" nella scelta dell'operatore economico;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ und des „*Dreijahresplan zur Korruptionsprävention*“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers entspricht.

visto il preventivo di spesa prot. n. 0323797/2022 del 30.11.2022 per un totale complessivo di Euro 31.231,67.- oltre Inarcassa e IVA, in quanto il professionista è in grado di fornire un servizio rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag Prot. Nr. 0323797/2022 vom 30.11.2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 31.231,67.- FSB und MwSt. ausgenommen, da der Freiberufler eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Dienstleistung im Einklang mit den Marktwerten

liefern kann.

preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto sul portale www.bandi-altoadige.it (prot. n. 070459/2022 del portale www.bandi-altoadige.it);

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 070459/2022 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "*Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136*";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "*Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136*".

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*":

- di approvare il quadro economico per i lavori di adattamento dell'impianto di riscaldamento, lato secondario, per il collegamento alla rete di teleriscaldamento

- den wirtschaftlichen Rahmen für die Anpassungsarbeiten an der Heizungsanlage, sekundärseitig, für den Anschluss an das Fernwärmenetz der Boccia-Anlage in der

urbano del Bocciodromo di viale Trieste a Bolzano, che prevedono una spesa così riassunta:

- per lavori da appaltare**
Euro 206.000,00.-
- di cui ONERI DI SICUREZZA non soggetti a ribasso** Euro 6.000,00
- importo oggetto di ribasso** Euro 200.000,00

- per somme a disposizione**
Euro 115.494,40

TOTALE Euro 321.494,40

- di affidare all'interno del quadro economico dell'opera di cui sopra, il servizio per progettazione, direzione lavori, contabilità lavori e coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva relativi all'allacciamento alla rete di teleriscaldamento urbano del Bocciodromo di viale Trieste a Bolzano, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e condizioni dell'offerta, ritenuta congrua, prot. n. 0323797/2022 del 30.11.2022 rispettivamente offerta di data 30.11.2022 (prot. n. 070459/2022 del portale www.banditi-altoadige.it) e per le motivazioni espresse in premessa, alla Società di Ingegneria Innovative Engineering Società Cooperativa di San Giacomo di Laives (BZ), nella persona dell'Ing. Francesco Currò Dossi, per l'importo di Euro 31.231,67 – al netto di contributi previdenziali 4% e IVA 22%, ai sensi degli artt. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in Euro 39.626,74 (Inarcassa 4% e IVA 22% compresi) l'importo complessivo del suddetto servizio;
- di approvare la spesa derivante di Euro

Triesterstraße in Bozen zu genehmigen, welche eine Ausgabe umfassen, die sich wie folgt zusammenfassen läßt;

- zu verdingende Arbeiten**
Euro 206.000,00.-
- davon SICHERHEITSKOSTEN, die nicht dem Preisabschlag unterliegen** Euro 6.000,00
- Betrag, der dem Abschlag unterliegt** Euro 200.000,00

- der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen**
115.494,40 Euro

GESAMTBETRAG 321.494,40 Euro

- im wirtschaftlichen Rahmen der oben genannten Arbeiten, die Dienstleistung für die Projektierung, Bauleitung, Buchhaltung und Sicherheitskoordinierung in der Projektierungs- und Ausführungsphase für den Anschluss der Boccia-Anlage in der Triesterstraße in Bozen an das Fernwärmenetz an das Ingenieurbüro Innovative Engineering Società Cooperativa aus St Jakob von Leifers (BZ), in der Person von Dr. Ing. Francesco Currò Dossi, gemäß Artt. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen zu vergeben. Der Auftrag beginnt mit der Zustellung des Auftragschreibens und er gilt zu den Preisen und Bedingungen des Angebots Prot. Nr. 0323797/2022 vom 30.11.2022 bzw. des Angebotes vom 30.11.2022 (Prot. Nr. 070459/2022 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it). Der Auftrag beläuft sich auf 31.231,67 Euro (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. nicht inbegriffen),
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 39.626,74 (4% FSB und 22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern,
- die daraus entstehende Ausgabe von Euro

39.626,74 (Inarcassa 4% e IVA 22% compresi);

- di imputare la spesa complessiva di Euro 39.626,74 (Inarcassa 4% e IVA 22% compresi) come indicato nel prospetto allegato;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;
- di dare atto che è stato sottoscritto apposito foglio di condizioni, nel quale, tra l'altro, sono state concordate le modalità ed i tempi di pagamento dell' onorario;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;

39.626,74 (4% FSB und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

- die Gesamtausgabe von Euro 39.626,74 (4% FSB und 22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- zu bestätigen, dass ein eigenes Bedingungsblatt unterzeichnet wurde, in welchem unter anderem die Modalitäten und Zeiten der Zahlung des Honorars vereinbart wurden,
- Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Fetzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt,
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- Zuvor wurde im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	6958	06012.02.010400004	Impianto di riscaldamento del Bocciodromo di viale Trieste	-39.626,75
2023	U	6958	06012.02.010400004	Impianto di riscaldamento del Bocciodromo di viale Trieste	205.226,97
2023	U	6958	06012.02.010400004	Impianto di riscaldamento del Bocciodromo di viale Trieste	90.773,03
2023	U	6958	06012.02.010400004	Impianto di riscaldamento del Bocciodromo di viale Trieste	25.494,40
2023	U	6967	06012.02.010400004	Impianto di riscaldamento del Bocciodromo di viale Trieste	39.626,75

Il funzionario incaricato
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

d7561d44ef95bfbe4461848649d65e3a615b58ab68e7099543df8f30b2474a45 - 9801461 - det_testo_proposta_06-12-2022_08-23-07.doc
d8f722deacaca5d817a9fbee3fa3a53cea5b6e5027c46593cf48b795632338a6 - 9801466 - det_Verbale_06-12-2022_08-23-56.doc
d710c35bflb5dab86d3bcdfdb0f658d54a0dfafe486232c233b9f7e62e7e5bfd - 9825033 - Tabella contabile Innovative Engineering_prog e DLteleriscaldamento Bocciodromo.doc
2e4f5676921e252559b6d790f738b77c41254c9fbde955c15aldd9c052427cb5 - 9830489 - All. contabile LAVORI BOCCIODROMO - Aff. diretto Progettazionepdf